

Lire, lire que dit Dieu  
troisiesme partie

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Dessus (part 1 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

The musical score consists of five staves of music in 2/4 time, treble clef. The lyrics are in French and are placed below the corresponding musical lines. The score is divided into sections by measure numbers (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45) and includes several fermatas and grace notes.

Li - re, li - re fe - re li-re li ti ti pi ti  
 5  
 re - li-ron, que dit Dieu, que que dit Dieu, \_\_\_\_\_  
 10 Qu'on tu - e ce faux ja - lous cor -  
 nu co - cu, Tout é - per - du, tout ma - lo - tru, Il  
 15  
 ne vaut mie les bray - es d'un vieus pen - du. Tu - e, tu - e, ce co-quin. co -  
 20  
 quin, co - quin, Pin cho-re li-re lin chin  
 chin choc choc floc che-re li chin chin, pin cho-re li-re lin chin chin choc choc floc che-re li li  
 25  
 chin fi de li fi de li oc-ci oc-ci. Tu - e, tu - e, tu - e ce vi -  
 30  
 lain cor-nu co - cu. Che - ni, che -  
 35  
 ni, che - ni, lais - sez - la es - jou - yir Saul - ter, ri - r'et gau - dir Cha - cun en - tre - te - nir, par -  
 40  
 45  
 ler à son plai - sir, Veil - ler et dor - mir, cro - quir à plai - sir. Ou au - tre - ment va t'en mou -

Musical score for soprano part, measure 50. The key signature is one flat. The time signature changes to  $\frac{6}{2}$ . The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are: "rir, mou - rir, Ou au - tre - ment va t'en mou - - - rir!" The measure ends with a double bar line.

Lire, lire que dit Dieu  
troisiesme partie

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Dessus (part 1 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

5

Li - re, li - re fe - re li - re li ti ti pi ti  
re - li - ron, que dit Dieu, que dit Dieu, que que dit Dieu, Qu'on tu - e ce faux  
ja - lous cor - nu co - cu, Tout é - per - du, tout ma - lo - tru,  
Il ne vaut mie les bray - es d'un vieus pen - du. Tu - e, tu -  
- e, ce co - quin. co - quin,  
Pin cho-re li - re lin chin chin choc choc floc che - re li chin chin, pin cho-re li - re lin chin  
chin choc choc floc che - re li lin chin fi de li fi de li oc - ci oc - ci. Tu - e, tu -  
- e, tu - e, ce vi - lain cor - nu co - cu. Che - ni, che -  
ni, che - ni, che - ni, che - ni, lais - sez - la es - jou - yir Saul - ter, ri - r'et gau - dir Cha -  
cun en - tre - te - nir, par - ler à son plai - sir, Veil - ler et dor - mir, cro - quir à plai - sir. Ou au - tre - ment va

## Lire, lire que dit Dieu: troisième partie (dessus)

50

t'en mou - rir, mou - rir, Ou au - tre-ment va t'en mou - rir!

62

Lire, lire que dit Dieu  
troisiesme partie

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Hautecontre (part 2 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

The musical score consists of five staves of music in G clef, 2/4 time. The lyrics are in French and are repeated multiple times across the staves. The score is numbered 5 at the top right. The lyrics are as follows:

Li - re, li - re, li-re, fe-re li-re li ti ti pi ti re li - re li-ron, li - re,  
 fre-re li-re li, que dit Dieu, *que dit Dieu*, que dit Dieu, fe-re li-re li, fe-re li-re li, ti ti pi  
 10 ti Qu'on tu - e ce faux vi - lain co - cu, Tout chas - si - eux, tout mar - mi -  
 teus, Pin cho-re li-re lin chin chin, Te ro-ga - mus au - di nos, Sain -  
 20 - te fe-ste Dieu, pe - ti - te, sain - te fe-ste Dieu, sain - te fe-ste Dieu; Il est tans,  
 il est tans, il est tans, tans d'al-ler boi-re fan, fa ri la ri la ron fan, fa ri la ri la ron fan.  
 30 Or o - yez, or o - yez, or o - yez, fa ri la ri la ron, fa ri la ri la ron,  
 fa ri la ri la ron fan, On vous fait as - sa - voir de par les oi - seaux Que cour - riez tôt pour voir  
 40 Par monts et par vaux le trai - tre Co-cu, tei - gneux, ton - du, mor - veux, bos - su, boi - teux tor -  
 tu, ron - gneux, tê - tu, bri - gneux, bat - tu, Que l'on con - dam - n'à mou -  
 45 - rir, mou - rir, que l'on con - dam - n'à mou - rir!  
 50

6  
2

Lire, lire que dit Dieu  
*troisiesme partie*

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Hautecontre (part 2 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

5

20

25

30

35

40

45

Lire, lire que dit Dieu: troisiesme partie (hautecontre)

Musical score for soprano (hautecontre) part, measures 50-51. The score is in common time (indicated by 'C'). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are: "rir, mou - rir, que l'on con - dam - n'à mou - rir!". Measure 51 begins with a measure rest followed by a melodic line starting with a quarter note 'B' and continuing with eighth and sixteenth notes. The lyrics for measure 51 are: "rir!". Measure 52 starts with a measure rest followed by a melodic line starting with a quarter note 'A' and continuing with eighth and sixteenth notes. The lyrics for measure 52 are: "rir!". The score concludes with a final measure rest.

Lire, lire que dit Dieu  
*troisiesme partie*

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Cinquiesme (part 3 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

The musical score consists of five staves of music in G clef, 2/4 time, with lyrics in French underneath each staff. The lyrics are as follows:

Li - re, que dit Dieu,  
 que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, Qu'on tu' ce  
 faux, ce faux ja - lous co - cu, qu'on tu'e ce faux ja-lous, qu'on tu' ce faux ja - lous,  
 cor - nu, co - cu, Il ne vaut mie les bray's d'un vieus pen-du. Co - cu, co-cu, co-cu,  
 co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, Pin cho-re li-re  
 ly chin chin, pin cho-re li-re ly co-cu, pin cho-re li-re ly co-cu, pin cho-re li-re ly co-cu co,  
 co, co-cu co - cu, co-cu, co-cu, co - cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co -  
 cu Il est jour, Qu'on tu' ce faux ja-lous cor - nu co-cu, co-cu, Va faux tru-ant,  
 co-quin, pu-ant, Le trai - tre co-cu, mor - veux, bos - su, boi - teux tor - tu, ti -  
 gneux ton - du, co - cu, Il est jour. Ou au - tre-ment va t'en, va t'en mou - rir, Ou

Musical score for voice part 3, measure 50. The score is in common time (indicated by a 'C' with a '4' below it). The key signature is one flat. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "au - tre - ment\_\_\_ va t'en mou - rir va, va t'en, va t'en mou-rir, mou - rir." A measure rest follows. The time signature changes to 6 over 2 (indicated by a '6' over a '2'). The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "au - tre - ment\_\_\_ va t'en mou - rir va, va t'en, va t'en mou-rir, mou - rir." The score concludes with a double bar line.

# Lire, lire que dit Dieu

## *troisiesme partie*

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Cinquiesme (part 3 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)  
*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

1

Li - re, que dit Dieu,

que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu, Qu'on tu' ce  
10

faux, ce faux ja - lous co - cu, qu'on tu - e ce faux ja-lous, qu'on tu' ce faux ja - lous,  
15

cor-nu, co - cu, Il ne vaut mie les bray's d'un vieus pen-du. Co - cu, co-cu, co-cu,  
20

co - cu, co-cu, co-cu, co-cu, co-cu, co - cu, co co-cu, co-cu, co - cu, Pin cho-re li-re  
25

ly chin chin, pin cho-re li-re ly co-cu, pin cho-re li-re ly co-cu, pin cho-re li-re ly co-cu co,  
30

co, co-cu co - cu, co-cu, co-cu, co - cu, co - cu, co-cu, co - cu, co-cu, co-cu, co - cu, co - cu, co -  
35

cu Il est jour, Qu'on tu' ce faux ja-lous cor - nu co-cu, co-cu, Va faux tru-ant,  
40

co-quin, pu-ant, Le trai - tre co-cu, mor - veux, bos - su, boi - teux tor - tu, ti -

45

gneux ton - du, co - cu, Il est jour. Ou au - tre-ment va t'en, va t'en mou - rir, Ou

50

Musical score for voice and piano. The vocal line begins with a dotted half note followed by an eighth note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature changes to  $\frac{6}{2}$ . The lyrics are: au - tre - ment\_\_\_\_ va t'en mou - rir va, va t'en, va t'en mou-rir, mou - rir.

# Lire, lire que dit Dieu

## *troisiesme partie*

adjouste une cinquième voix par Claude le Jeune  
Taille (part 4 of 5)

## Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

Lire, lire que dit Dieu  
troisiesme partie

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Taille (part 4 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)

*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

Li - re, li - re, li - re, li - re, li fe-re li-re li pi ti pi ti re li fe-re li-re  
5  
ti pi ti pi ti - re li - re li - ron, \_\_\_\_\_ que dit Dieu, que dit Dieu, que dit Dieu,  
10  
1  
Tout chas-si - eux, \_\_\_\_\_ tout far - ci - neux, \_\_\_\_\_ tout mar-mi - teus,  
15  
1 20  
Co - cu, co - cu, co - cu, co-cu, co-cu, co - cu, co -  
25  
cu, Co-quin ma-raut, lour-din lour-daut, pe-tin pe-taut, Ni-aut ni-gaut, ba-din, ba-daut, ves-sin ves-  
30  
saut. Co-cu, co-cu, co-cu, co - cu, co - cu, Hou hou qu'il est laid, hou hou qu'il est laid ce co-  
35  
cu, co-cu, tor - tu, bos-su, Va faux tru-ant, co - quin, pu-ant, tout mal pen-sant et  
40  
45  
me - di-sant, souf - fre, Ou  
50  
62  
au - tre-ment va t'en mou - rir, Ou au - - tre-ment va t'en mou - rir!  
au - tre-ment va t'en mou - rir!

Lire, lire que dit Dieu  
troisiesme partie

ajoute une cinquième voix par Claude le Jeune  
Bassecontre (part 5 of 5)

Claude Le Jeune (c.1528-1600)  
*Le printemps* (Ballard press, Paris, 1603)

The musical score is for a basso continuo part, likely the fifth voice added by Claude le Jeune. The music is in common time, with a key signature of one flat. The lyrics are in French and describe various physical descriptions and sensations. The score is divided into sections by measure numbers (1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50) and features a basso continuo staff with a bass clef and a staff with a cello-like bass clef.

**1**

Li - re, li - re, li - re, li - re li, fe-re li-re li ti ti pi ti re li-re li - re

**5**

li - re li - re

**10**

Qu'on tu - e ce faux ja - lous cor - nu co - cu,

**15**

Tout é - per - du, tout ma - lo - tru, Il ne vaut mie les

**20**

bray-es d'un vieus pen-du. Qu'il soit tor-ché, dé - chi-que-té, ba - tu, fra-pé, qu'il soit bru-lé, qu'il

**25**

soit bru - lé Hou hou hou qu'il est laid le ja-lous, hou hou hou qu'il est laid ja-lous, Qu'il

**30**

soi li - é, très bien ba-gué, ser - ré trous-sé, fort gar - ro - té, et puis je - tré dans un

**35**

fos - sé, Ou au - tre-ment qu'il souf - fre, ou au - tre-ment qu'il souf - fre Ce faux tru-ant, co -

**40**

quin, pu - ant, tor - tu, bos - su, ti - gneux ton - du, Ou au - tre-ment va t'en mou - rir, ou

**45**

au - tre-ment va t'en mou - rir, mou - rir, Ou au - tre-ment va t'en mou - rir!

**50**

**6**

**2**